



KONTAKT

FARNE VESTI — PFARRNACHRICHTEN

MAJ | MAI 2021

ST. JAKOB|ŠENTJAKOB – PETSCHNITZEN|PEČNICA – ST. NIKLAS|ŠMIKLAVŽ

Neustart | Nov zagon

In diesen Tagen ist in unserer Gesellschaft aufgrund des Abflauens der Corona-Pandemie eine Atmosphäre des „erneuten Durchstartens“ wahrnehmbar. So vorsichtig und behutsam die „Öffnungen“ in vielen Bereichen unseres Lebens auch sein werden, so sind dennoch Hoffnung und Zuversicht spürbar. Viele sprechen euphorisch davon, endlich wieder einmal ins Gasthaus gehen zu können, an einer Kulturveranstaltung teilnehmen zu können, einen Urlaub am Meer verbringen zu können, usw. Die Rede ist von einer Rückkehr zur „Normalität“ oder von einer „neuen Normalität“. Ich bin bei diesen hohen

Erwartungen etwas skeptisch, sehen wir derzeit z.B. gerade beim „Corona-Musterschüler“ Israel, was dort die neue (oder doch alte?) Normalität ist. Darauf kann ich gerne verzichten. Dennoch freue natürlich auch ich mich, dass gewisse Lebensbereiche wieder einfacher, offener, unkomplizierter und sicherer werden. Ob wir aus den Erfahrungen des letzten Jahres aber auch wirklich etwas für unser Zusammenleben und den Umgang miteinander „gelernt“ haben, wird sich erst zeigen. Ich hoffe es sehr!

Einen schon gewohnten – weil jedes Jahr vorkommenden – Neustart erleben wir gerade in der Natur. Der Frühling hat trotz der etwas bescheidenen Temperaturen voll durchgeschlagen und wir dürfen das erneute Erwachen der Natur in unseren Breiten voll Freude wahrnehmen in vollen Zügen genießen: den Duft der blühenden Blumen und Sträucher, den Gesang der quirligen und geselligen Vögel, die



Vitus Maria Huber / pixelio.de

unterschiedlichen Grüntöne und die vielfältigen bunten Farben unserer Pflanzen. Diese alljährliche Naturerscheinung hebt unsere Stimmung, spendet uns neue Energie, stärkt unsere Zuversicht und erfüllt uns mit Lebenslust und Lebensfreude. Ich wünsche uns allen, dass wir unsere Sinne für diese Schönheit und Lebenskraft öffnen können.

Einen weiteren Neubeginn eröffnet uns das bevorstehende Pfingstfest. In den ersten Kapiteln der Apostelgeschichte wird beschrieben, wie sich nach dem Tod und der Auferstehung Jesu in Jerusalem die christliche „Urgemeinde“ bildete. Entscheidend ist dabei das sog. Pfingstereignis, bei dem der versammelten Gemeinschaft unter den Zeichen des Sturmes und der Feuerzungen der Heilige Geist geschenkt wird. Dieser Heilige Geist, der Geist Gottes, ermöglicht einen Neubeginn und deshalb wird Pfingsten oft auch als der „Geburts- tag“ des Christentums bzw. der Kirche be-



zeichnet. Das Annehmen des göttlichen Geistes ermöglichte den ersten JüngerInnen Jesu eine Richtungsänderung auf eine hoffnungsvolle Zukunft hin. Deshalb sind das Pfingstfest und der Empfang des Heiligen Geistes auch heute noch der Ausgangspunkt des Firmsakraments. Die Firmung als Stärkung im Heiligen Geist soll bei den jungen Menschen einen spirituellen und geistlichen „Neustart“ ermöglichen und bewirken. Mir ist wohl bewusst, dass das Sakrament der Firmung heutzutage von einigen Jugendlichen wie auch von vielen Erwachsenen nicht (mehr) sehr ernst genommen wird, dennoch vertraue ich darauf, dass uns Gottes Wege oft verborgen sind und Gottes Geist „weht, wo er will“.

Po nemški ljudski pesmi menda mesec maj naredi vse na novo. Letos, po že več kot enem letu korona-pandemije, si to „novo“ najbrž še bolj kot kdajkoli prej želimo in po njem hrepenimo. Vendar moramo biti previdni, da „nova normalnost“ ne bo slabša od stare. Po mojem ni potrebna le gospodarska, družbena in socialna obnova, temveč predvsem tudi duhovna in verska. Naše ravnanje in obnašanje se ja udejanji na osnovi naše notranje drže. Naše zadržanje napram našim soljudem, napram okolju in naravi je odvisno od našega mišljenja in naših vrednot. Na to je treba gledati v prvi vrsti. Brez „notranje obnove“ nam tudi ne bo uspel dober „zunanji“ začetek.

Marjan Gallob

Osteraktionen I Velikonočne akcije

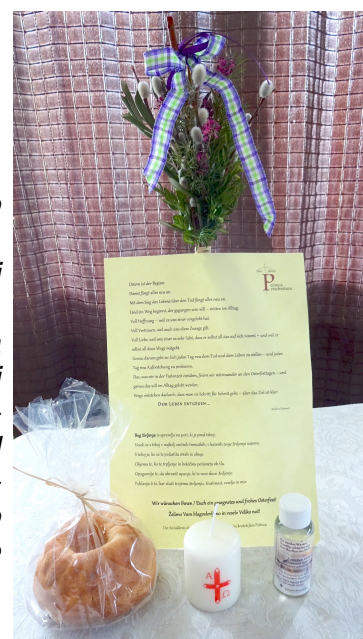
Schon letztes Jahr wurden aufgrund der strengen Corona-Beschränkungen rund um Ostern einige Ideen geboren, wie man trotzdem den Kontakt zu den Pfarrangehörigen halbwegs aufrecht erhalten kann. Nachdem heuer die Situation zwar etwas weniger streng, aber doch auch eingeschränkt war, wurden wieder einige schöne und wichtige Aktionen geplant und umgesetzt.



So haben die Mitglieder der Jungschargruppe der Pfarre Petschnitzen in ihrem persönlichen Bereich die Ausgangsmaterialien für das Binden von Palmbüschen gesammelt und den Pfarrangehörigen vor der Pfarrkirche zur freien Entnahme und zum Selbstbinden angeboten. Noch vor dem Palmsonntag und der Palmsegnung waren die Körbe und Schachteln leergeäumt – so groß war die Nachfrage. Auch die Sozialkreise unserer drei Pfarren haben vor Ostern vor allem an die älteren Pfarrangehörigen gedacht und ihnen zum Zeichen der Verbundenheit kleine Osteraufmerksamkeiten – in jeder Pfarre ein bisschen anders – überbracht (Palmbüschen, Osterkerzen, Weihwasser,

Texte und sogar kleine Reindlinge). Von dieser Stelle aus möchten wir allen Leiterinnen der genannten Gruppen und Kreise sowie auch allen, die ihnen beim Zusammenstellen und Verteilen der Ostergeschenke geholfen haben, ein herzliches Dankeschön und „Vergelt's Gott“ aussprechen! Die vielen dankbaren Reaktionen, die wir von den beschenkten Pfarrangehörigen bekamen, bestätigen die österliche Freude, die mit diesen Aufmerksamkeiten weitergegeben wurde.

Ker je tudi letos – kot že lansko leto – okoli velikonočnih praznikov bilo medsebojno srečavanje zaradi korona-predpisov skorajda nemogoče, so se razni krožki naših treh far namislili lepe obdarovalne akcije, ki naj bi faranom posredovale nekoliko velikonočne radosti in veselja. Članice pečniške otroške mladine so zbirale osnovne materialije za pletenje prajteljnov in jih dale na razpolago vsem, ki so hoteli splesti svoj lastni prajtelj. Članice socialnih krožkov pa so sestavile razne velikonočne vrečke, ki so jih potem raznašale po vaseh in položile pred hišna vrata predvsem starejših faranov. Kako zelo so se ljudje teh akcij veselili smo zaznali po številnih hvaležnih telefonskih klicih, ki so prispeli v farno pisarno. V imenu teh ljudi pa tudi v imenu naših far se prisrčno zahvalimo pri vseh ženskah (in najbrž tudi nekaterih moških), ki so te velikonočne akcije načrtovale in izpeljale! „Buh voni!“



GOTTESDIENSTE – BOGOSLUŽJA

Die **aktuelle Gottesdienstordnung** (mit den Gottesdiensten unter der Woche) ist bei den Kirchen angeschlagen und kann auch auf der jeweiligen Pfarrhomepage abgefragt werden. Die folgenden Termine können sich unter Umständen auch noch ändern.

Aktualno oznanilo (z bogoslužji med tednom) lahko najdete pri cerkvah ali na spletni strani fare. Spodnji termini se namreč lahko tudi še spremenijo.

Monat mesec		Samstag sobota (Vorabend)		Sonntag nedelja (Festtag)
Mai maj 2021	22.5.	19.00 St. Niklas Šmiklavž	23.5.	9.00 St. Jakob Šentjakob 10.15 Petschnitzen Pečnica
Pfingstmontag Binkoštni ponedeljek			24.5.	9.00 Unterferlach Sp. Borovlje 10.15 St. Jakob Šentjakob (F) 10.15 Egg Brdo
	29.5.	19.00 St. Jakob Šentjakob	30.5.	7.30 Kloster samostan 9.00 Petschnitzen Pečnica 10.15 St. Niklas Šmiklavž (EK)
Juni junij 2021			3.6.	Fronleichnam Rešnje telo 10.15 St. Jakob Šentjakob (U) 19.00 Unterferlach Sp. Borovlje (U)
	5.6.	10.15 St. Niklas Šmiklavž (A) 19.00 St. Niklas Šmiklavž (A, U)	6.6.	9.00 St. Jakob Šentjakob 10.15 Petschnitzen Pečnica (F)
	12.6.	19.00 St. Niklas Šmiklavž	13.6.	9.00 St. Jakob Šentjakob 10.15 Petschnitzen Pečnica (EK)
	19.6.	19.00 Petschnitzen Pečnica	20.6.	7.30 Kloster samostan 9.00 St. Niklas Šmiklavž 10.15 Schlatten Svatne (U)
	26.6.	10.00 Petschnitzen Pečnica (F) 19.00 St. Niklas Šmiklavž	27.6.	9.00 Petschnitzen Pečnica 10.15 St. Peter Šentpeter (U)
Juli julij 2021	3.7.	18.00 Egg Brdo 19.00 St. Niklas Šmiklavž	4.7.	9.00 Unterferlach Sp. Borovlje 10.15 St. Jakob Šentjakob (EK)
	10.7.	18.00 Egg Brdo 19.00 Petschnitzen Pečnica	11.7.	9.00 St. Jakob Šentjakob 10.15 St. Niklas Šmiklavž
	17.7.	19.00 St. Niklas Šmiklavž	18.7.	7.30 Kloster samostan 9.00 Petschnitzen Pečnica 10.15 St. Jakob Šentjakob
	24.7.	18.00 Egg Brdo (K) 19.00 Petschnitzen Pečnica	25.7.	9.00 St. Jakob Šentjakob 10.15 St. Niklas Šmiklavž
		A = Anbetungstag češčenje K = Kirchtag žegnanje		F = Firmung birma EK = Erstkommunion prvo obhajilo U = Umgang pranganje (wenn möglich)

Firmung | birma & Erstkommunion | prvo obhajilo

Nachdem für die Gottesdienste auch in der nächsten Zeit noch bestimmte Corona-Vorsichtsmaßnahmen gelten werden (Maskenpflicht, Abstand, Handdesinfektion,...) bitten wir vor allem für die geplanten Firmungen und Erstkommunionen den betreffenden Kindern/Jugendlichen, Paten, Eltern und Geschwistern in der Kirche den Vortritt zu überlassen! Bei einer größeren Anzahl von Gottesdienstteilnehmern wird der Gottesdienst über Lautsprecher vor die Kirche übertragen. Danke für Ihr Verständnis!

Prosimo, da pri prihodnjih birmah in prvih obhajilih prepustite prostor v cerkvi predvsem dotičnim otrokom/mladincem ter njihovim botrom, staršem, sestrām in bratom. Pri večjem številu navzočih bomo bogoslužje prenašali preko zvočnika pred cerkev. Hvala za vaše razumevanje!



Ave maris stella

Marijine šmarnice | Maïandacht

nedelja | Sonntag

30.5.2021 19.00

Farna cerkev Šentjakob
Pfarrkirche St. Jakob

Bernarda Fink
Fritz Kircher
Elisabeth Rakowitz
Klaus Kuchling

Mezzosopran
Violine
Kontrabass
Orgel

Freiwillige Spenden erbeten! | Prostovoljni prispevki naprošeni!

Hinweis | opozorilo: Aufgrund der Corona-Schutzverordnung ist ein Nachweis (Test, Impfung oder Genesung) erforderlich und muss beim Eintritt vorgezeigt werden.

Čeprav so ukrepi zaradi korona-epidemije tradicionalno **dobrodelno tombolo** Višje šole za gospodarske poklice v Šentpetru letos skoraj onemogočili, so dijakinja in dijaki 3. letnika našli dobro pot, kako to važno podporno akcijo za njihove sovrstnike v Apriljih v Bolgariji lahko kljub temu izpeljejo. V glavnem je vse potekalo po spletu in to v več delih. Najprej so posneli in prenašali dva koncerta, enkrat s klasično, drugič z mladinsko glasbo. Potem so praznovali sv. mašo v samostanski kapeli, ki ji je bilo možno slediti v živo

prav tako po spletu. In tudi glavno žrebanje se je v živo prenašalo. Že prodaja srečk se je deloma vršila preko prenakazil in zato je pravi čudež, da je prav letošnja tombola lahko za beležila nov rekord, saj je „prinesla“ skoraj 16.000,- evrov, ki so namenjeni za obnovitvena dela turistične šole v Apriljih. Vsem sodelujočim, izvajajočim in podpornikom velja prisrčna zahvala!



Verstorbene | umrli März 2021 – Mai 2021

Šentjakob | St. Jakob

Viktoria Juritz
Elisabeth Gabrutsch
Ingrid Dissinger
Johann Hafner
Franz Fugger

Petschnitzen | Pečnica

Thomas Novak
Katharina Smole
Herta Zelenka
Othmar Arneitz

St. Niklas | Šmiklavž

Christine Widmann
Gottfried Walluschnig

*Die traditionelle **Tombola** der HLW St. Peter zugunsten der Tourismusschule in Aprilzi in Bulgarien stand heuer eigentlich unter keinen guten Vorzeichen – die Corona-Maßnahmen verhinderten die übliche Großveranstaltung. Dennoch schaffte es der 3. Jahrgang mit viel Einsatz und Kreativität eine Online-Tombola in mehreren Teilen auf die Beine zu stellen, die dann sogar ein neues Rekordergebnis von fast € 16.000,- einbrachte. Allen Mitwirkenden und Ausführenden sei herzlich gedankt!*

Eigentümer, Herausgeber und Verleger:

Pfarramt St. Jakob | farovž Šentjakob

Marktstraße | Tržna cesta 2

9184 St. Jakob | Šentjakob

fara.jakob@utanet.at

kath-kirche-kaernten.at/stjakob-sentjakob

kath-kirche-kaernten.at/petschnitzen-pecnica

kath-kirche-kaernten.at/stniklas-smiklavz